حواشي كتاب الاستيلاء على دمياط

١— كانت الهدنة التي انتهت في سنة ١٢١٧، قد عقدت بين العادل الأيوبي، وبين إما عموري لوزغنان، أو جون دي إيبلين عندما كان نائباً لملك القدس.

٢— كان مجمع اللاتيران الرابع (المجمع(المسكوني الثاني عشر) الذي عقد عام ١٢١٥، أعظم مجامع العصور الوسطى، ولهذا يشار إليه أحيانا بكل بساطة باسم مجمع اللاتيران، وقد عقد بناء على دعوة البابا انوسنت الثالث (ت: ١٢١٦)، ورفض هذا المجمع التجسيد والأسرار الأخرى، مراغمة للألبيين، وأدان أخطاء جوشيم حول التثليث واعترف بالمكانة الثانية لبطريرك القسطنطينية، ومنع تأسيس رهبانيات دينية جديدة، واتخذ موقفا مضاداً للثنوية، وأقر بطلب اعتراف واحد على الأقل كل سنة وبقربان.

٣— جون أوف بريين، ملك القدس (١٢١٠— ١٢٢٥)، وامبراطور القسطنطينية (١٢٢٨— ١٢٣٧)، وقد تسلم تاج القدس عندما تزوج من ماري دي مونتفرات في سنة ١٢١٠، وفقده سنة ١٢٢٥ عندما تزوجت ابنته ايزابيل فردريك الثاني، ولقد كان قائداً عسكرياً، فهو الذي قاد الحملة ضد دمياط، لكنه كان متغيباً وقت المصاعب بسبب خلافه مع بيلاغوس، ولأنه انشغل بمطالبته بعرش أرمينيا.

٤— أندرو الثاني، ملك هنغاريا (١٢٠٣— ١٢٣٥)، كان ابن بيلا الثالث ومرغريت أميرة فرنسا، وقد ترك الحملة الصليبية في بداية عام ١٢١٨، وغدا فيما بعد في سنة ١٢٣٣ زوجاً ليولاندا كورتني، امبراطورة القسطنطينية.

٥— هيوج أوف لوزغنان، ملك قبرص (١٢٠٥— ١٢١٨)، كان ابن عموري وإشيف دي إيبلين، وقد تزوج من أليس أوف شامبين— القدس، ابنة ايزابيلا صاحبة القدس وهنري أوف شامبين، الذي شغل بعد وفاة هيوج دوراً هاماً في سياسات الدول اللاتينية.

٦— ليوبولد السادس، الدوق المشهور للنمسا (١١٩٨— ١٢٣٠)، الذي قاتل في اسبانيا في سنة ١٢١٢، لكنه وصل متأخر جداً بالنسبة لمعركة «لاس نافاس دي تولوزا».

٧— أوتو السابع، دوق ميران (١٢٠٤— ١٢٣٤)، وقد انتمى إلى أسرة بطركية شهيرة، وكان والداه: بيرثولد الرابع، دوق ميران (ت:١٢٠٤)، وأغنس أوف غروتش— روشلتز (ت: ١١٩٤أو ١١٩٥). وتزوج أوتو من بيتريس أوف هوهنستوفن، وارثة بيرغندي. وكان أخوة أوتو هم: هنري مرغريف أوف استريا (١٢٠٤— ١٢٠٩)، وبيرثولد الخامس، بطريرك أقويليا، وايغبيرت، أسقف بامبيرغ، أما أخواته فكن: أغنس (ت:١٢٠١)، زوجة الملك فيليب الثاني، ملك فرنسا، وغيرترود (ت: ١٢١٣)، زوجة أندرو الثاني ملك هنغاريا، والقديسة هيدويغ (ت: ١٢٤٣)، زوجة هنري دوق سيليزيا— برسلو. وحمل أوتو الصليب في سنة ١٢١٥، وعاد في كانون الثاني ١٢١٨.

٨— يوستورغيوس أوف مونتاغيو، رئيس أساقفة نيقوسا (١٢١٧— ١٢٥٠)، ووردت الإشارة إليه بمثابة نائب لبطريرك القدس في رسالة تعلقت بالحملة الصليبية، كتبها ثيبود، كونت شامبين، وكذلك الاشارة إلى بارونات فرنسيين آخرين، وكان يوستورغيوس أخاً لغورين دي مونتاغيو، مقدم الاسبتارية، ولبطرس مقدم الداوية.

٩— بطرس، أسقف رآب (في هنغاريا)، ١٢١٧— ١٢٢٤.

١٠— توماس، أسقف ايرلو في هنغاريا (١٢١٧— ١٢٢٤).

١١— بيرثولد الخامس أوف ميران، رئيس أساقفة كالوكزا وبكس (في هنغاريا)، ١٢٠٦— ١٢١٨، انتقل إلى أقوييا ليشغل وظيفة البطريرك ١٢١٨— ١٢٥١، وكان أخا للدوق أوتو أوف ميران، وعن ايغبيرت أسقف بامبيرغ انظر الحاشية رقم /٧/ المتقدمة.

١٢— روبرت أوف أبليغ، أسقف بيو Bayeux (١٢٠٦— ١٢٣١).

١٣— ايغبيرت أوف ميران، أسقف بامبيرغ (١٢٠٣— ١٢٣٧)، وهو آخ آخر لأوتو أوف ميران.

١٤— إيغلبيرت، أسقف زيتز (من قبل: نامبورغ) في أبرشية ماغبورغ (١٢٠٧— ١٢٤٢).

١٥— أوتو أوف ألدنبيرغ، أسقف أوف مونستر، (١٢٠٤— ١٢١٨).

١٦— أوتو السادس، أسقف أوف أوترخت (١٢١٥— ١٢٢٨).

١٧— أوتو أوف أفسن، (في فلاندرز)، ترك الوطن في ١٢١٧، غير أنه كان قد عاد في ربيع ١٢١٨، وقدمت أسرته عدة أعضاء للصليبيين، كان منهم جاك دي أفسن، الذي كان بارزاً في الحملة الصليبية الثالثة.

١٨— رالف أوف ميرنكورت، أسقف سالف لصيدا، وبطريرك القدس (١٢١٤— ١٢٢٥).

١٩— إلى الجنوب من عكا، وتعرف في هذه الأيام باسم خربة كرداني.

٢٠— في معركة حطين (٤— تموز ١١٨٧) عندما دمر صلاح الدين جيش مملكة القدس.

٢١— الفولة، جنوب شرق الناصرة مباشرة.

٢٢— غرب الناصرة، وتعرف في هذه الايام باسم عين طبعون.

٢٣— منطقة جبلية ومدينة، شرقي الأردن، ويعرف الجبل في هذه الأيام باسم جبل عشه.

٢٤— جنوب— غرب بحيرة طبرية، وبيسان هي سكيزوبولس القديمة.

٢٥— بلدة مدمرة على الطرف الشمالي لبحيرة طبرية، عند مصب الأردن ولعل موقعها هو الذي يعرف في هذه الأيام باسم التل.

٢٦— مدينة مدمرة على الشاطىء الغربي لبحيرة طبرية، ولعلها تلحوم الحالية.

٢٧— توجهت هذه الحملة إلى شقيف أرنون، وهي قلعة شقيفة لتبنين، وقائمة عند الطرف الآخر من نهر الليطاني.

٢٨— هيوج الأول لوزغنان مات في ١٠— كانون ثاني ١٢١٨، وعمره ثلاث وعشرون سنة.

٢٩— أصبح أندرو مريضاً، أثناء المرحلة المبكرة من الحملة الصليبية، وقد ذهب إلى عكا، وكان حاضراً في طرابلس أثناء زواج بوهيموند الرابع من ماليساند، أخت هيوج الأول، وعاد بعد أمد وجيز في أوائل عام ١٢١٨ إلى أوربا عبر طريق الأناضول.

٣٠— تأسست رهبانية فرسان الاسبتارية، أولا على شكل مشفى في القدس سنة ١٠٩٢، وكانت هذه الرهبنة قوية وثرية، طبقت أحكام القديس أوغسطين، وعرفت من سنة ١٣٠٩ حتى ١٥٢٣ باسم فرسان رودس، ومن ١٥٣٠ حتى ١٧٩٨ باسم فرسان مالطا، ومازالت قائمة دينيا ومدنيا في الكنيسة الكاثوليكية.

٣١— تأسست رهبانية الداوية في سنة ١١١٨، من أجل الدفاع عن المملكة اللاتينية في القدس، وقد كتب لها أحكامها القديس برنارد،

وكانت رهبنة قوية وثرية جداً، وقد سحقها الملك فيليب الجميل، ملك فرنسا سنة ١٣١٢، إرضاء للبابا كليمنت الخامس.

٣٢— ارتبطت رهبانية التيوتون بمشفى أقيم في خيمة أثناء حصار عكا في سنة ١١٨٩، وكانت ألمانية صرفة.

٣٣— عثليت، على الشاطىء الفلسطيني، وقد جرى تحصينها في الوقت الذي حُصنت فيه قيسارية.

٣٤— توفي الأسقف أوتو في ٦— آذار ١٢١٨، في قيسارية.

٣٥— ليس هناك من معلومات إضافية عنه.

٣٦— عرفت قلعة تل الصافيه باسم قلعة ابن الرب.

٣٧— جاء وصف هذه الرحلة في: De Itinere Frisonum، وقد أخذت من تاريخ إمو، وحققت من قبل روهرخت في: Quinti Belli sacri scriptores Minores ص ٥٩— ٧٠، فلقد جرى اعداد ثلاثمائة سفينة في كولون، وبعضها بقي وقسم هلك، لكن الأكثرية جاء إلى لشبونة في البرتغال، وغادر الاسطول لويرزي Lauwerzee يوم ٣١— أيار ١٢١٦، وكان أمام عكا في ٢٦— نيسان ١٢١٨.

٣٨— قصر أبي دانس على نهر سادو غربي سيتوبال Setubal في البرتغال.

٣٩— وليم الأول كونت هولاندا (١٢٠٤— ١٢٣٦)، من بيت بيترشيم، كان تحت الحرمان الكنسي عندما حمل الصليب، وقد قاد الفريزيين في اسبانيا، وقاتل بشجاعة ضد المسلمين، وفي ١٥— ايلول ١٢١٩، استعد لمغادرة الحملة الصليبية وتركها، وفي ١٩ نيسان ١٢٢٠ كان مع فردريك الثاني.

٤٠— كان الكونت جورج أوف ويد قائداً للأسطول الفريزي ضد

اسبانيا ومصر، وكان أخا لـ «ديتريخ» رئيس أساقفة تريـر (١٢١٢— ١٢٤٢)، وكان شريكاً (مع الكونت وليم صاحب هولاندا) في قيادة الاسطول الذي أبحر من لويرزي.

٤١— استخدم أولفر اصطلاح اسبارطي للدلالة على فرسان رهبانية القديس جيمس صاحب السيف، وهي رهبانية قد تأسست في اسبانيا في حوالي سنة ١١٥٨، وكان هدف هؤلاء الفرسان مساعدة المسيحيين في الحرب ضد المسلمين، وكان شعارهم سيفاً أحمر مثبتاً على عباءة بيضاء.

٤٢— كان ملك البرتغال من ١٢١١ حتى ١٢٢٣ هو ألفونسو الثاني، وكانت زوجته التي اقترن بها سنة ١٢٠٧ أو ١٢٠٨ اسمها أوراكا Urraca، ابنة الفونسو الثالث، ملك كاستيلا.

٤٣— تعطي الـ Gesta crucigerorum Rhenorum (Qcinti Belli sacriscrptores Minores, ed Rohrieht, pp 27- 56) and De Itinere Frisonum (ibid, pp 57- 70) قليلاً من التفاصيل حول القصر (المعروف لدى العرب باسم قصر أبي دانس تحت حكم عبد الله بن محمد بن وزير— ويعطي Rohricht, Beitrage, II, 241- 242 تفاصيل وافية).

٤٤— جرى أعلاه التعريف بالبطريرك رالف، وبأسقفي نيقوسا وعكا، وبدوق النمسا، أما أسقف بيت لحم فكان رينيير (حوالي: ١٢٠٧— ١٢٢٧).

٤٥— ألبيرك، رئيس أساقفة الرايم منذ ١٢٠٧، وقد توفي في ٢٤— كانون الأول سنة ١٢١٨.

٤٦— جون دي فيراك، أسقف ليموز Limoges ١١٩٧ (١١٩٨)— ١٢١٨.

٤٧— سيمون الثاني كونت أوف ساربروكن ١٢١١— ١٢٣٣.

٤٨— تاريخ الاسكندر الكبير: ٤/ ٤٠، وكانت هذه هي الإحالة الوحيدة التي تمت إلى اسم كاتب كلاسيكي خلال الكتاب الحالي كله.

٤٩— الكونت أدولف الخامس ١١٨٩— ١٢١٨، ولقد توفي أمام دمياط في يوم ٧— آب ١٢١٨.

٥٠— القديس انغلبيرت الثاني، جُعل رئيساً للأساقفة في وقت مبكر، أي في سنة ١٢١٨، وقد توفي في سنة ١٢٢٥.

٥١— آب وإيلول لسنة ١٢١٨.

٥٢— بيلاغوس غالفاني، ولد في اسبانيا أو في البرتغال، كردينال— أسقف لألبانو، ١٢١١— ١٢٤٠، وقد وُجه اللوم إليه من قبل كثيرين بسبب الاخفاق الكامل للحملة الصليبية، وكان عدم قبوله لشروط التهادن— وهو ما أيده فيه بعض القادة المدنيين— لرغبته العارمة بالاستيلاء على القاهرة نفسها، وأبعد عنه حبه للتسلط واستبداده بالرأي كثيراً من القادة المدنيين، وكانت له في الكنيسة أعمال متميزة، لذا جعل منه البابا انوست الثالث— كاردينالاً — شماساً، للقب سينت لوشيا، ثم كاردينالا — كاهنا في سنة ١٢٠٦، وكان هو النائب البابوي في الحملة الصليبية، وذلك حسبما ذكر أولفر، وعاد بعد الاخفاق الذريع للحملة إلى أوربا، وقد استخدمه البابا هونوريوس الثالث في كثير من المناسبات. وقد توفي في مونت كازينو في ٢٧ كانون الثاني لعام ١٢٤٠.

٥٣— كان هذا تبعاً لهوغويغ (ص ١٨٧— حاشية٢) هو جيمس كونت أوف أدريا، ولربما كان قريباً لهيوج الأول دوق أندريا (حوالي ١١٧٣— ١٢٤٠).

٥٤— وليم الثاني، Amanieu de Genies (١٢٠٧— ١٢٢٧).

٥٥— وليم أوف بيومونت، أسقف أنغر (١٢٠٢— ١٢٤٠)، وقد صار رئيساً للأساقفة في سنة ١٢٠٧.

٥٦— هنري أسقف مانتو (١١٩٣— ١٢٢٠) (٢٢٥؟).

٥٧— جيرارد الثالث، ورد ذكره للمرة الأولى في سنة ١٢٠٤، وكان ميتاً في سنة ١٢٢٨.

٥٨— غير معروف.

٥٩— رئيس جامعة باريس، وكاردينالاً ١٢١٢— ١٢١٩، وكان أخاً لوولتر أوف شامبرلين في فرنسا، وتخلى الأخوان عن الحملة الصليبية في ١٢١٨.

٦٠— بيتر أوف نيموروس، رئيس أساقفة باريس ١٢٠٨— ١٢١٩.

٦١— ريموند أوف بالافول، رئيس أساقفة جيرونا ١٢١٤— ١٢١٨.

٦٢— من أجل أسقفي ايرلو وهنغاريا انظر ما تقدم تحت رقمي: ١٠ و ١١، ولم يمت توماس أوف هنغاريا— حسبما ورد هنا— بل عاد إلى وطنه في إيلول ١٢١٨.

٦٣— انظر الحاشية ٦٨ المقبلة.

٦٤— هيوج الثاني أوف أنغوليم أوف لامارشي ١٢٠٨— ١٢٤٩.

٦٥— ميلو الثالث، كونت أوف بار— سور— سين منذ ١١٨٩، وقد توفي في ١٨— آب ١٢١٩، أثناء حصار دمياط، وقد قتل ولداه هناك أيضاً.

٦٦— وولتر أوف بوزيت، ابن ميلو.

٦٧— وليم أوف بوزيت، كان يدعى باسم وليم أوف تشارترز، ابن

ميلو، ولقد كان أخاً لوولتر مقدم الداوية ١٢٠٩— ١٢١٩.

٦٨— هرفيه الرابع أوف دونزي، كونت نافار من ١١٩٩ بزواجه من ماهوت ابنة بيتر أوف كورتني، وزوجته أغنس، وقد توفي في ٢٢— كانون الثاني ١٢٢٣.

٦٩— لعله انحدر من اثيير الثالث، أكبر أولاد نارجوت الأول لورد أوف توسي ١١٤٧— ١١٧٣، وكان ايثيير قد شارك في الحملة الصليبية مع لويس السابع.

٧٠— كان أولفر ابنا غير شرعي لجون بلا أرض، الذي صار ملك انكلترا من ١١٩٩ حتى ١٢١٦.

٧١— هذه غلطة تأريخية، فقد وقع فقدان السفينة في أوائل تشرين الثاني قبل العاصفة. انظر هوغويغ ص ١٩٤، الحاشية ١.

٧٢— كان رانولف ايرل أوف شيستر قد ساعد جون بلاأرض في الحرب الأهلية في انكلترا، وفي أربعاء الرماد لعام ١٢١٥، حمل الصليب، وانطلق في ١٢١٨ نحو الشرق، وقد وصل إثر الاستيلاء على برج السلسلة، وعاد إلى انكلترا في حوالي ١— آب سنة ١٢٢٠.

٧٣— غالبا مابعث سكان مدن الشمال الايطالي بوحدات عسكرية مع الصليبيين مقابل منافع اقتصادية، ولهذا وقفوا إلى جانب بيلاغوس بالاصرار على الاستيلاء على دمياط، وهي مدينة بدت واعدة بالنسبة للعمل التجاري.

٧٤— كان تعداد فرسان قبرص حوالي المائة، وكانوا تحت قيادة وولتر صاحب قيسارية الذي كان متقلداً لهذا المنصب في سنة ١٢١٧، كما كان قسطلان قبرص على الأقل من سنة ١٢١٠ حتى ١٢٢٠، وقتل في ٢٤— حزيران ١٢٢٩، أمام نيقوسيا أثناء قتاله من أجل جون دي

إيبلين ضد مؤيدي الامبراطور فردريك.

٧٥— وولتر الثالث أوف بيرثوت، وكان نبيلاً برابانتي، وصاحب مكلين (١١٨٠— ١٢١٩) (١٢٢٠؟).

٧٦— كان الأسقف المنتخب لبوفياس هو ميلون أوف تشاتلون— نويلي (١٢١٧— ١٢٣٤) ابن غوشر لورد تشاتلون—— سور— مارن وهلفي سيدة نانتويل، وقد غادر الشرق لدى سماعه بأخبار وفاة ألبيرك رئيس أساقفة الرايمز، الذي كان يدير له أسقفيته، ولم يطلق سراحه من أيدي المسلمين حتى سنة ١٢٢٢.

٧٧— أندريه أوف نانتويل، وقد كان بين «فرسان الأعلام» تحت قيادة فيليب أوغسطس.

٧٨— كان حاجب فرنسا من ١٢٠٥ هو ووولتر الثاني أوف فيلابون Villebeon، وقد توفي في الأرض المقدسة بعيد سنة ١٢١٩، وغدا ابنه آدم دي فيلابون بدوره الحاجب في سنة ١٢٢٣، ومات في سنة ١٢٣٨.

٧٩— من المحتمل أن رتشارد، فيزكونت أوف بيلمونت (أو بيمونت) ولورد أوف سينت— سوزان، كان هو أخو وليم أوف بليمونت وأسقف أنغر، وقد توفي رتشارد في معركة عند غزة في سنة ١٢٣٩.

٨٠— هناك اشارة لجون أوف أرسيز لدى ألبيرك دي تروي فونتين باسم يوانس دي أرسيز، ووردت الاشارة إليه في تاريخ لييج باسم «آرشي»، ولقد كان معه ابن غير شرعي هو أندريه أوف إبيسيس، وكان الأب مع الملك فيليب في معركة بوفين، وقاتل وقتها بشجاعة نادرة عند البرج حتى صار يعرف بـ «بيريز» وهذه الكلمة ربما تصحيف للكلمة العربية «بارز».

٨١— كان هنري مشاركاً في الحروب الصليبية منذ الاستيلاء على

القسطنطينية وقد حمل معه إلى وطنه الكثير من الآثار المقدسة المسروقة.

٨٢— كان مارشال الاسبتارية هو أيمار دي ليرون، الذي كان صاحب قيسارية، ١١٩٣ ١٢١٣، عن طريق زواجه بجوليانا صاحبة قيسارية، ولعله دخل في رهبنة الاسبتارية بعد وفاة جوليانا، وظهر مارشالاً للاسبتارية خلال الحملة الصليبية الخامسة، ومع أن ما قاله أولفر غامضاً، اننا نفترض أن أيمار قد قتل في هذا الوقت، ذلك أنه لم يظهر على مسرح الأحداث بعد ذلك.

٨٣— ساعد سافاري أوف موليون— في بواتو، وابن رالف دي موليون— كونت طولوز في النزاع ما بين فرنسا وانكلترا، وخدم فيما بعد في الجيش الانكليزي، وشارك في سنة ١٢٢٤ في المساعدة على الدفاع عن لى روشيك ضد لويس الثامن، وقدم أخيراً الولاء لملك فرنسا، وعين حاكما للجزر القريبة من لى روشيل، وقد قاوم نائب الملك أثناء طفولة القديس لويس، ومات في سنة ١٢٣٣، وكان أيضاً شاعراً شهيراً، لكن بدون امكانات عظيمة، وذلك حسبما جاء في تاريخ الآداب الفرنسية (ط. باريس ١٨٩٥) : ١٨/ ٦٧١.

٨٤— ركز الايطاليون اهتماماتهم على المنافع التجارية التي ستؤول إلى بيزا، وجنوى، والبندقية من استيلاء الأوربيين على الدلتا، ومن هنا جاءت معارضتهم لرفع الحصار عن دمياط، ومن الواضح هنا موقف أولفر المؤيد لبيلاغوس في معالجته لهذه الحادثة.

٨٥— هذا غير صحيح لأن كل من رمسيس وتنيس هما في جنوب دمياط.

٨٦— استولى بوهيموند صاحب العين الواحدة على السلطة في انطاكية بمساعدة الداوية، وانتزعها من ابن أخيه روبن— ريموند، ابن أخيه الأسن منه، وابن ابنة ليون صاحب أرمينيا، وعمل ليون لصالح

حفيده، وهكذا وضع روبن مرتين حاكما في أنطاكية بوساطة القوة الارمنية ، لكنه طرد أخيراً، وقد مات وهو يحاول تأكيد حقه في عرش أرمينيا.

٨٧— صحح أولفر هنا غلطته التي وردت في الفصل السادس والثلاثين.

٨٨— لعل ذلك كان في الفصح ففي ٢٩— آذار بات جون كثير الانزعاج من سلوك بيلاغوس، وقد استغل مشاكل أرمينيا عذراً له، وتزوج ستيفاني ابنة ليون الثاني، الذي توفي في سنة ١٢١٩، ورغب جون بالمطالبة بالعرش لنفسه باسم زوجته، وسيأتي أولفر على ذكر تطلعات جون الارمنية في الفصل الخامس والاربعين.

٨٩— هنري سيبتالا، رئيس أساقفة ميلان ١٢١٣— ١٢٣٠.

٩٠ — أسقف كريت غير معروف، وكان أسقف فانيزا هورولاند (١٢١٠ — ١٢٢١) .

٩١ — أسقف لاندو(١٢١٦ — ١٢٣٤) .

٩٢ — ألبيرت ريزاتو (١٢١٣ — ١٢٢٨) .

٩٣ — هناك اشارة الى متى جينتايل في وثيقة تاريخها ١٢٢٩ باسم « ماثيوس جينتالس كونت اليسين (ليسينا حاليا) و القائد المدني وقاضي أبو لياوأراضيها» ، وكان الامبراطور فردريك قد جعله مسؤولاً عن ابوليا ، و بناء على أوامره التحق بالحملة الصليبية .

٩٤ — كان وليم ايرل أروندیل وسسكس ، فعالاً في الصراع مابين جون بلا أرض و ملك فرنسا ، وقد مات في ايطاليا في سنة ١٢٢٠ أو ١٢٢١، بعد عودته من الحملة الصليبية .

٩٥ — انظر الحاشية المتقدمة رقم ٨٨ .

٩٦ — الجاثليق هو اللقب الذي منح لرؤساء الكنائس : الأرمنية، و الجورجية و النسطورية، وعدّ هذا اللقب اعلى من لقب مطران و أدنى من لقب بطريرك، لكنه بات الآن يساوي لقب بطريرك، مع استثناء أن في الكنيسة الأرمنية ثلاثة برتبة جاثليق مع بطريركين ، و المرتبة العليا هي لجاثليق اتشميدزين Etshmiadzin، وكان الجاثليق عند وفاة ليون هو جون ميدزابرو Medzabaro .

٩٧ — كانت زابل ابنة ليون الثاني، من زوجته الثانية سيبيلا ابنة عموري دي لوزغنان ملك قبرص ، وكانت قد تزوجت من فيليب بن بوهيموند الرابع صاحب انطاكية، و من بلا سانس Plaisance صاحب جبلة، و قتل فيليب في السجن بناءعلى أمر الدوق الكبير قسطنطين، الذي تزوج إثرها ابنة هيتوم من زابل (١٢٢٤ — ١٢٢٥)، و مارس هيتوم قليلاً من السلطة حتى وفاة والده، وقد خلع ١٢٧٠، و دخل الدير حيث نال اسم مكاريوس .

٩٨ — كان هذا في تموز ١٢٢٠، وكانت هذه المرة الاولى، التي تقدم بها الجيش بناء على أمر بيلاغوس، وفيها عدا حملة النهب هذه، بقي الجيش بلا نشاط بقية سنة ١٢٢١ حتى تموز ١٢٢١ .

٩٩ — كما يبدو بيلمونت أخرى (دي بيلومونت)، و من هذا القياس قيل في اسم الفيزكونت رتشارد (دي بولكرو مونت)، انظر الحاشية ٧٩ ـ المتقدمة .

١٠٠ — بيترو زياني دوج البندقية (١٢٠٥ — ١٢٢٩) .

١٠١ — هنري الأول الأسد، دوق سكسوني وكونت شوبرن (١١٦٠ — ١٢٢٧) وهو معروف لارتباطه باعتقال دولدمير ملك الدانمارك في سنة ١٢٢٣، وقد بقي في الحملة الصليبية من ١٢٢٠ حتى عودته الى الوطن في آذار ١٢٢٢ .

١٠٢ — ديثر الثاني كونت كاتزنلنبوغن Katzenellenbogen (١٢١٩ — ١٢٤٤) و هـو ابن ديثـر الأول (١٢١٤ — ١٢١٩) و قد عاد إلى وطنه سنة ١٢٢٢ .

١٠٣ — أليس، أرملـة هيـوج أوف لـوزغنـان انظـر الحاشيـة رقم /5/ المتقدمة، و هي قـد كانت ابنة هنري الثاني دوق شامبين، وايـزابيلا ملكة القدس .

١٠٤ — بطرس دي مـونتاغيـو، وكان أخـاً لكل من : يـوستورغيـوس Eustorgius أوف نيقوسـا، و غارن مقدم الاسبتـارية، وقـد خلف وليم أوف تشارتـز في مقدميـة الداويـة لدى مـوت وليم في سنـة ١٢١٩، وقد بقي في منصبه حتى سنة ١٢٢٩ .

١٠٥ — بوهيمـوند الرابع صاحـب العين الواحده كونـت طرابلس . انظر الحاشية رقم /86/ المتقدمة .

١٠٦ — جـون دي إيبلين صـاحـب بيروت (١١٧٧ — ١٢٣٣)، كان أكثر البارونات نفوذاً في القـدس، و كان نائباً للمملكه (١٢٠٥ — ١٢١٠)، و بالنسبة لحفيـدته ماري (انظر . ج . ل .لامونـت في بيزنطة ١٢ (١٩٣٧) (٤١٧ — ٤٤٨) .

١٠٧ — كان غـي صاحب جبلـة اينا لهيـوج الثاني صاحـب جبلة، ولإيتينتي Etienette ابنـة هنـري أو ميللي، صاحـب نابلـس، و كـانت أخته بـلايسانس Plaisance زوجة لبـوهيموند الرابع أمير أنطـاكية، و خلف غي أباه في جبلـة عندما كان مايزال صغيراً، وقـد تزوج من أليس، زوجة بـوهيموند السـالفة، وقد عـاش مأساة الصليبين، و أعان فـردريك ضد الإيبلينيين (انظر الفصل ٨٧ المقبل) .

١٠٨ — انظر الملحق أ — المقبل .

١٠٩ — كان فردريك الثاني من أسرة هو هنستوفن ابنا لهنري السادس و لكونستانس صاحبة صقلية ، وقد توج ملكاً لصقلية، و كان قد توج من قبل ملكاً لألمانيا، و تتويجه الآن كان امبراطوراً في روما .

١١٠ — لودويغ أوف وتلزباخ، دوق بافاريا، و كونت بالاتاين في الراين (١٢١٤ — ١٢٣١) و قد حمل الصليب مع فردريك في سنة ١٢١٥ .

١١١ — أولريخ أوف أندخ — ديسين، أسقف باسو منذ سنة ١٢١٥، وقد توفي في رحلة عودته نحو الوطن في ٣٠ تشرين أول ١٢٢١، و قد حمل الصليب مع لودويغ صاحب بافاريا في سنة ١٢١٥ .

١١٢ — هرمان الخامس، مركيز بادن، أخو هنري الأول أوف بادن (١٢١٢ — ١٢٣١)، و كان هرمان قد عاد إلى وطنه في آذار ١٢٢٢ ، وقد توفي سنة ١٢٤٣ .

١١٣ — تبعا لروهرخت، Regesta regni hieros ص ٢٥٠، كان هذا هو وولتر الرابع أوف بريين، و ابن أخي الملك جون صاحب القدس، وقد تزوج من ماري القبرصية ابنة الملك هيوج الأول ، و قد صار كونت يافا، و قتل أثناء حربه ضد المسلمين .

١١٤ — كانت التعليمات لدى بيلاغوس تقضي بالاتصال بالبابا و إعلامه بأية مقترحات للهدنة، و عندما علم البابا هونوريوس . بمقترحات الكامل، ردّ بأنه قد أسف لفقدانه الحياة و الجهد والنفقات، مما دفعه إلى رفض المقترحات، و قد جعله تأكيد فردريك بعزمه على الابحار نحو الشرق، يتخذ موقفه ضد هذه المقترحات، وكان هونوريوس قد تأثر بالتقارير التي شاعت عن « برسترجون » و « الملك داود » التي بنيت على انجازات جنكيزخان و المغول ، يضاف إلى هذا أن فردريك قد حظر في رسائل صدرت عنه المبادلة مابين دمياط و القدس .

١١٥ — كانت أقدم الاشارات إلى وجود الصليب الأصيل قد جاءت على لسان القديس سيرل المقدسي سنة ٣٤٧، و يحكى بأن الامبراطورة هيلانه قد قسمته إلى ثلاثة أقسام، و قد أرسلت قسماً واحداً إلى القدس، و كان هذاالقسم هو الذي استولى عليه المسلمون في حطين، (و مع ذلك تحتاج المسألة إلى كثير من التدقيق) .

١١٦ — احتل هذا الكرسي منذ سنة ١٢١٩ من قبل أثناسيوس أوف كليرمونت في أوفرين .

١١٧ — كان هنري بسكاتور، كونت مالطا، قد أرسل من قبل الامبراطور فردريك، قائداً لأسطوله .

١١٨ — كان مقدم فرسان التيوتون في هذه الآونة هو هرمان فون سالزا المشهور، و هو الذي كان المستشار الأخير لفردريك الثاني .

١١٩ — كان غارن أوف مونتاغيو، فرنسيا من مقاطعة أوفرين، و أخا ليو ستوغيوس رئيس أساقفة نيقوسيا، ولبطرس مقدم الداوية، و كان يعمل مارشالاً للاسبتارية عندما رقي إلى مرتبة المقدم الأعلى في سنة ١٢٠٨، وقد ميز نفسه أثناء حصار دمياط، و أسهم في تتويج جون أوف بريين في سنة ١٢١٠ ، و كان حاضرا في المؤتمر الذي عقد في عكا سنة ١٢١٧، و قد توفي سنة ١٢٢٨، و خلفه في المقدمية برنارد أوف تكسي .

١٢٠ — كانت المناوشات أمراً عادياً في شمالي المملكة، حتى بعد عقد الهدنة، و رفض غي بكل بساطة في هذه المناسبة الاعتراف بالهدنة، و قد أرغم من قبل المعظم عيسى على عقد هدنة منفردة .

١٢١ — حدده روهرخت (Beitrage ,11 , 197 , nlos) على أنه صندقلي في فريجيا .